



2013 TEMA ANUNCIO

16 DAYS OF ACTIVISM AGAINST GENDER-BASED VIOLENCE
16 DÍAS DE ACTIVISMO CONTRA LA VIOLENCIA DE GÉNERO
16 JOURS D'ACTIVISME CONTRE LA VIOLENCE DE GENRE
25 NOV - 10 DEC <http://16dayscwgl.rutgers.edu>



De la Paz en el Hogar Hacia la Paz en el Mundo: ¡Desafiemos el militarismo y erradiquemos la violencia contra las mujeres!

La Campaña de los 16 Días de Activismo Contra la Violencia de Género continúa en el 2013 con el tema "**De la paz en el hogar hacia la paz en el mundo: ¡Desafiemos el militarismo y erradiquemos la violencia contra las mujeres!**". Tras el llamado para el envío de datos, fueron recibidas respuestas de activistas de la Red 16 Días y organizaciones que trabajan en el campo de los derechos humanos, la violencia de género y la justicia social en todo el mundo.

En el 2013, la Campaña de los 16 Días propone la concientización y acción sobre las intersecciones multifacéticas de la violencia de género y el militarismo, destacando los vínculos entre la lucha por los derechos económicos y sociales y la erradicación de la violencia de género. El tema se centra en el militarismo como creación y normalización de una cultura del miedo que se apoya en el uso o la amenaza de violencia, agresión, así como la intervención militar en respuesta a los conflictos políticos y sociales o intereses económicos y políticos¹.

El Militarismo es un sistema de violencia estructural que **viola los derechos humanos y la dignidad humana, la protección y la seguridad de mujeres, hombres y niños** en casi todos los países y regiones del mundo². El impacto del militarismo puede verse en la forma en que se asignan los presupuestos nacionales para los servicios de salud, educación y espacios públicos en relación a presupuestos militares; la legislación y las políticas que marginan a las mujeres y minorías; y las políticas y actos discriminatorios implementados o tolerados por las autoridades del estado; y en la respuesta militar en lugar de diplomática a cuestiones políticas y sociales.

La campaña enfatiza en el hecho de que los **derechos de las mujeres son derechos humanos**, y reconoce el papel de los sistemas patriarcales que encarnan tradiciones nocivas y políticas legales que normalizan la violencia contra la mujer y niegan a la mujer el derecho a una vida digna.

Enfoque de la acción:

La Campaña de los 16 Días se centrará en **tres áreas prioritarias** resaltando al mismo tiempo el vínculo **de los derechos económicos y sociales con el militarismo y la violencia de género:**

- 1. La violencia perpetrada por actores estatales: Los actores estatales utilizan la amenaza o acto de violencia para mantener o alcanzar el poder.** Alegan la necesidad de proteger la seguridad del Estado al desatar la violencia sobre los que se consideran una amenaza; asaltan sexual y físicamente a los Defensores de los Derechos Humanos de las Mujeres (DDHM), los manifestantes y los disidentes que luchan por los derechos políticos, económicos, sociales y sexuales. La policía, los jueces y fiscales acosan a las mujeres que han sido víctimas de violencia de género para que mantengan silencio. En algunos lugares, las mujeres son castigadas por la violencia sexual cometida en su contra. La **impunidad de los crímenes del Estado** contra su pueblo, contra personas de otros Estados y contra los pueblos sin Estado es **un grave desafío para acabar con de la violencia de género y el militarismo y para lograr el respeto a los derechos humanos de las mujeres.**

Los Estados tienen la tarea de estudiar, respetar, proteger y promover los derechos humanos de todas las personas. Sin embargo, a **mujeres y niñas** de todo el mundo se les sigue **negando el acceso a los derechos económicos y sociales** (derecho al trabajo, educación, alimentación y agua, por ejemplo), mientras DDHM que abogan por estos derechos humanos son acosadas, asaltadas o asesinadas por autoridades estatales. Vistas como transgresoras de las normas sexuales y de género y del tradicional espacio "privado" que se les asigna en sus comunidades y países, **DDHM siguen siendo el blanco de encarcelamientos y violencia de parte del Estado.**

En Egipto, durante protestas recientes, DDHM sufrieron hostigamiento y asaltos físicos y sexuales de manos de hombres manifestantes, soldados y policías, y se vieron obligadas a tomar pruebas de virginidad mientras estaban en prisión. En Honduras, las Defensoras transgénero sufren discriminación económica, política y social y ejecuciones extrajudiciales perpetradas o toleradas por las autoridades estatales³. En Irán, las Defensoras son el objetivo sistemático del Estado, que a menudo afirma que estas mujeres son una amenaza para el orden moral de la sociedad o trabajan con elementos subversivos contra la integridad del Estado.

Las Defensoras de los derechos humanos, especialmente las mujeres indígenas, están luchando y muriendo para proteger los bosques, el agua y la tierra, que son fundamentales para el desarrollo económico y el bienestar social de sus comunidades⁴. Están luchando para mantener las tierras ancestrales a salvo de robos o usos destructivos perpetrados por el Estado o por el sector privado⁵ y para frenar los abusos contra los derechos humanos perpetrados por las industrias madereras⁶, mineras, de energías renovables (viento, agua) y por el trabajo en las fábricas.

2. **La violencia doméstica y el papel de las armas pequeñas:** La violencia doméstica continúa ocurriendo en todas las regiones del mundo, con la mayoría de las mujeres sufriendo la violencia infligida por su pareja en algún momento de sus vidas. Las estadísticas muestran que **el tener un arma de fuego en el hogar aumenta el riesgo de que alguien sea asesinado en un 41%**, mientras que **para las mujeres en el contexto de la violencia doméstica, el riesgo se incrementa en un 272%**⁷.

La proliferación de armas pequeñas, que incluyen pistolas, machetes y cuchillos, aumenta el riesgo de lesiones o muerte para las mujeres y los niños y normaliza el vínculo entre masculinidad y actos de violencia. Muchos países han establecido legislación y reformas contra la violencia doméstica, pero la aplicación de las medidas de protección y los servicios para las víctimas de la violencia y las reformas más enérgicas contra la proliferación de armas pequeñas aún no se han cumplido plenamente. **La dependencia económica y la explotación son factores que contribuyen a que las mujeres permanezcan en situaciones de violencia doméstica.** La independencia económica de las mujeres es imprescindible para que tomen las riendas de su vida y disfruten de sus derechos humanos.

3. **La violencia sexual durante y después de conflictos:** Los conflictos violentos aumentan la vulnerabilidad de las mujeres y las niñas, donde la violación, esclavitud sexual, mutilación, embarazo forzado y matrimonio obligado se producen en contra de ellas a un ritmo mayor que en tiempos de relativa paz⁸. Las vulnerabilidades aumentan especialmente para las mujeres y las niñas que recogen agua o leña en zonas rurales, que residen en el campo o en campamentos de refugiados⁹ o que se encuentran desplazadas dentro de su país o en zonas invadidas por los enfrentamientos entre las milicias y los ejércitos del Estado. La violencia sexual, en sus diversas formas, se utiliza como un arma para infundir miedo y mantener el poder sobre las comunidades por parte de milicias armadas y las autoridades estatales. Además, los soldados, así como las tropas de mantenimiento de la paz, han sido declarados culpables de abusar o violar a las mujeres y las niñas en los campamentos de refugiados. Las mujeres locales que trabajan o viven cerca de bases militares son víctimas de violencia sexual a manos de las tropas extranjeras establecidas en la zona¹⁰.

Muchas mujeres siguen sintiendo los efectos de su abuso en términos psicológicos, físicos y sociales después del fin oficial del conflicto violento. La mayoría de las culturas y tradiciones estigmatizan y castigan a las mujeres que han sido violadas. En lugar de apoyo a menudo se enfrentan el aislamiento por sus familias y comunidades después de haber experimentado violencia sexual. En los lugares donde compiten las estructuras de poder, las mujeres y las niñas también pueden ser objeto de intercambio o comercio para resolver disputas, para pagar deudas, o para mejorar las relaciones sociales, políticas y de negocios¹¹.

Haz campaña con nosotras:

Como siempre, la Campaña de los 16 días anima a los participantes a centrarse en las áreas que son más relevantes para su contexto específico. Los participantes podrán examinar cómo pueden colaborar con sus gobiernos y comunidades para desafiar y cambiar de forma positiva las estructuras que perpetúan la violencia de género.

Materiales del Paquete de Acción 2013:

El Centro para el Liderazgo Global de las Mujeres está desarrollando materiales para el Paquete de Acción 2013 (TAK), que contendrá recursos para apoyar las actividades durante la Campaña de los 16 Días. El Centro los pondrá a disposición en

varios idiomas en el mes de agosto. Los y las participantes pueden visitar nuestra página web (<http://16days.cwgl.rutgers.edu>) para descargar los materiales del Paquete de Acción o para solicitar una copia impresa.

Conéctate con nosotros y obtén más información:

- Página oficial de la Campaña de 16 Días: <http://16dayscwgl.rutgers.edu>
- Anuncia y busca eventos en el Calendario de la Campaña: <http://16dayscwgl.rutgers.edu/campaign-calendar>
- Únete a la lista de correo de la Campaña: https://email.rutgers.edu/mailman/listinfo/16days_discussion
- Facebook: <http://www.facebook.com/16DaysCampaign>
- Flickr: <http://www.flickr.com/photos/16dayscampaign>
- Twitter: @16DaysCampaign
- Etiqueta de almohadilla 16 Días en Twitter : #16days
- YouTube: <http://www.youtube.com/user/CWGLRutgers>
- ¡Mándanos un correo cuando quieras! 16days@cwgl.rutgers.edu

Acerca de la Campaña 16 Días:

Durante los últimos veintidós años, la **Campaña de los 16 Días de Activismo contra la Violencia de Género** se ha dedicado a la promoción y coordinación de trabajo para acabar con la violencia contra las mujeres a nivel local e internacional. Las fechas de **25 de noviembre (Día Internacional de Violencia contra la Mujer)** y **10 de diciembre (Día Internacional de Derechos Humanos)** fueron elegidas para enfatizar los vínculos entre el fin de la violencia contra las mujeres y los valores que representan los derechos humanos y para poner de relieve que la violencia contra las mujeres es una violación internacional de los derechos humanos. La **Campaña de los 16 Días** se utiliza como una estrategia organizada para **pedir la eliminación de todas las formas de violencia contra las mujeres**, por parte de individuos y grupos de todo el mundo. El **Centro para el Liderazgo Global de las Mujeres** es la Coordinadora Global de la Campaña.

Traducido por Azra Dzgal; Comentado por Marcela Olivera y Amari Verastegui

¹ Center for Women's Global Leadership. "Intersections of Violence Against Women and Militarism Meeting Report". 2011. <http://www.cwgl.rutgers.edu/resources/publications/gender-based-violence/388-intersections-of-violence-against-women-and-militarism-meeting-report-2011>. [accessed 7 May 2013]

² Caprioli, M. "Primed for Violence: The Role of Gender Inequality in Predicting Internal Conflict". *International Studies Quarterly* (2005) 49, 161-178. <http://onlinelibrary.wiley.com/doi/10.1111/j.0020-8833.2005.00340.x/pdf> [accessed 7 May 2013]

³ International Federation for Human Rights. "Iran: Ongoing Judicial Harassment Against Women Human Rights Defenders". 21 April 2009. *RefWorld*. <http://www.refworld.org/docid/4a2cd0cd23.html> [accessed 9 May 2013]; Mackey, Robert. "One Year Later, Egyptian Women Subjected to 'Virginity Tests' Await Justice". 9 March 2012. *The New York Times*. <http://thelede.blogs.nytimes.com/2012/03/09/one-year-later-egyptian-women-subjected-to-virginity-tests-await-justice/> [accessed 8 March 2013]; REDLACTRANS & the International HIV/AIDS Alliance. "The night is another country: Violence and impunity against transgender women human rights defenders in Latin America." 12 December 2012. http://issuu.com/aids_alliance/docs/thenightisanothercountry#download [accessed 9 May 2013]

⁴ Wilkson, Tracey. "Environmental activist and her son slain in Mexico". 29 November 2012. *The Los Angeles Times*. <http://articles.latimes.com/2012/nov/29/world/la-fg-wn-activist-murdered-mexico-20121129> [accessed 9 May 2013]

⁵ Pasimio, Judy A. "Philippines: An Encounter - The Killing Of Three B'laan Tribal People". 23 October 2012. http://indigenouspeoplesissues.com/index.php?option=com_content&view=article&id=16567:philippines-an-encounter-the-killing-of-three-b-laan-tribal-people&catid=32:southeast-asia-indigenous-peoples&Itemid=65 [accessed 7 May 2013]

⁶ Smith, Jennifer E. "Indigenous Communities in Mexico Fight Corporate Wind". 1 November 2012. <http://upsidedownworld.org/main/mexico-archives-79/3952-indigenous-communities-in-mexico-fight-corporate-wind-farms> [accessed 9 May 2013]; Asia Pacific Forum on Women, Law and Development (APWLD). "Mining and Women in Asia: Experiences of women protecting their communities and human rights against corporate mining". http://www.apwld.org/pdf/Mining%20with%20cover_opt.pdf. [accessed 7 May 2013]; Jarroud, Marianela. "Mining and logging companies 'leaving all of Chile without water'". 24 April 2013. *The Guardian*. <http://www.guardian.co.uk/global-development/2013/apr/24/mining-logging-chile-without-water?INTCMP=ILCNETT3487> [accessed 7 May 2013]

⁷ Amnesty International, the International Action Network on Small Arms (IANSA) and Oxfam International. "The Impact of guns on Women's Lives". 2005. <http://iansa-women.org/sites/default/files/newsviews/en-impact-guns-women.pdf> [accessed 13 May 2013]

⁸ Shannon, Lisa. "The rape of Somalia's women is being ignored". *The Guardian*. 11 October 2011. <http://www.guardian.co.uk/commentisfree/2011/oct/11/rape-somalia-women-famine> [accessed 13 May 2013]; UN Sub-Commission on the Promotion and Protection of Human Rights. "Systematic rape, sexual slavery and slavery-like practices during armed conflict". Gay J. McDougall, Special

Rapporteur, 22 June 1998, E/CN.4/Sub.2/1998/13: <http://www.refworld.org/docid/3b00f44114.html> [accessed 13 May 2013]; Fisher, Siobhán, K. "Occupation of the Womb: Forced Impregnation as Genocide". *Duke Law Journal* Vol. 46, No. 1 (Oct., 1996), pp. 91-133 Published by: Duke University School of Law. <http://scholarship.law.duke.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=3320&context=dlj> [accessed 12 May 2013]; Bunting, Annie. "Forced Marriage in Conflict Situations: Researching and Prosecuting Old Harms and New Crimes". *Canadian Journal of Human Rights* 1:1 165-185 (2012) <http://cjhr.ca/wp-content/uploads/2012/05/Bunting-Forced-Marriage-in-Conflict-Situations.pdf> [accessed 12 May 2013]

⁹ Valladaras, Danilo. "Army's former sex slaves testify in Guatemala". *Inter Press News Agency*. 28 September 2012. <http://www.ipsnews.net/2012/09/armys-former-sex-slaves-testify-in-guatemala/> [accessed 13 May 2013]; BBC News. "Peacekeepers 'abusing children'". 27 May 2008. http://news.bbc.co.uk/2/hi/in_depth/7420798.stm [accessed 12 May 2013]; Nichols, Michelle. "Girls as young as six raped by Congolese soldiers: U.N". 8 May 2013. *Reuters*. <http://www.reuters.com/article/2013/05/08/us-congo-democratic-un-idUSBRE9470Z520130508> [accessed 12 May 2013];

¹⁰ Fackler, Martin. "Japan Sentences 2 U.S. Sailors to Prison for Rape on Okinawa". 1 March 2013. *The New York Times*. http://www.nytimes.com/2013/03/02/world/asia/japanese-court-convicts-2-us-sailors-in-okinawa-rape.html?_r=0 [accessed 12 May 2013]; Watanabe, Teresa. "Okinawa Rape Suspect's Lawyer Gives Dark Account: Japan: Attorney of accused Marine says co-defendant admitted assaulting 12-year-old girl 'just for fun'". *Los Angeles Times*. 28 October 1995 http://articles.latimes.com/1995-10-28/news/mn-62075_1_japanese-girl [accessed 12 May 2013]

¹¹ Tang, Alisha. "Afghan girls traded for debts, blood feuds". 10 July 2007. *USA Today*. http://usatoday30.usatoday.com/news/world/2007-07-09-afghan-girls_N.htm?csp=34 [accessed 12 May 2013]; RFE/RL's Radio Mashaal. "Swat Jirga Forces Family To Marry Off 6-Year-Old Girl To Settle Feud". 7 November 2012. *Radio Free Europe/Radio Liberty*. <http://www.rferl.org/content/pakistan-swat-jirga-marry-off-6-year-old-girl-feud/24764045.html> [accessed 12 May 2013]